



FLORI

5 Liter



Hergestellt in Deutschland

bedeutet auch den Erhalt von Arbeitsplätzen – wir sind uns unserer Verantwortung bewusst.



Made in Germany

Fabriqué en Allemagne

Vervaardigd in Duitsland

Fabricado en Alemania

Fabricado na Alemanha

Prodotto in Germania

Κατασκευάζεται στη Γερμανία

Fremstillet i Tyskland

Valmistettu Saksassa

Produert i Tyskland

Tillverkad i Tyskland

Изготовлено в Германии

Wyprodukowano w Niemczech

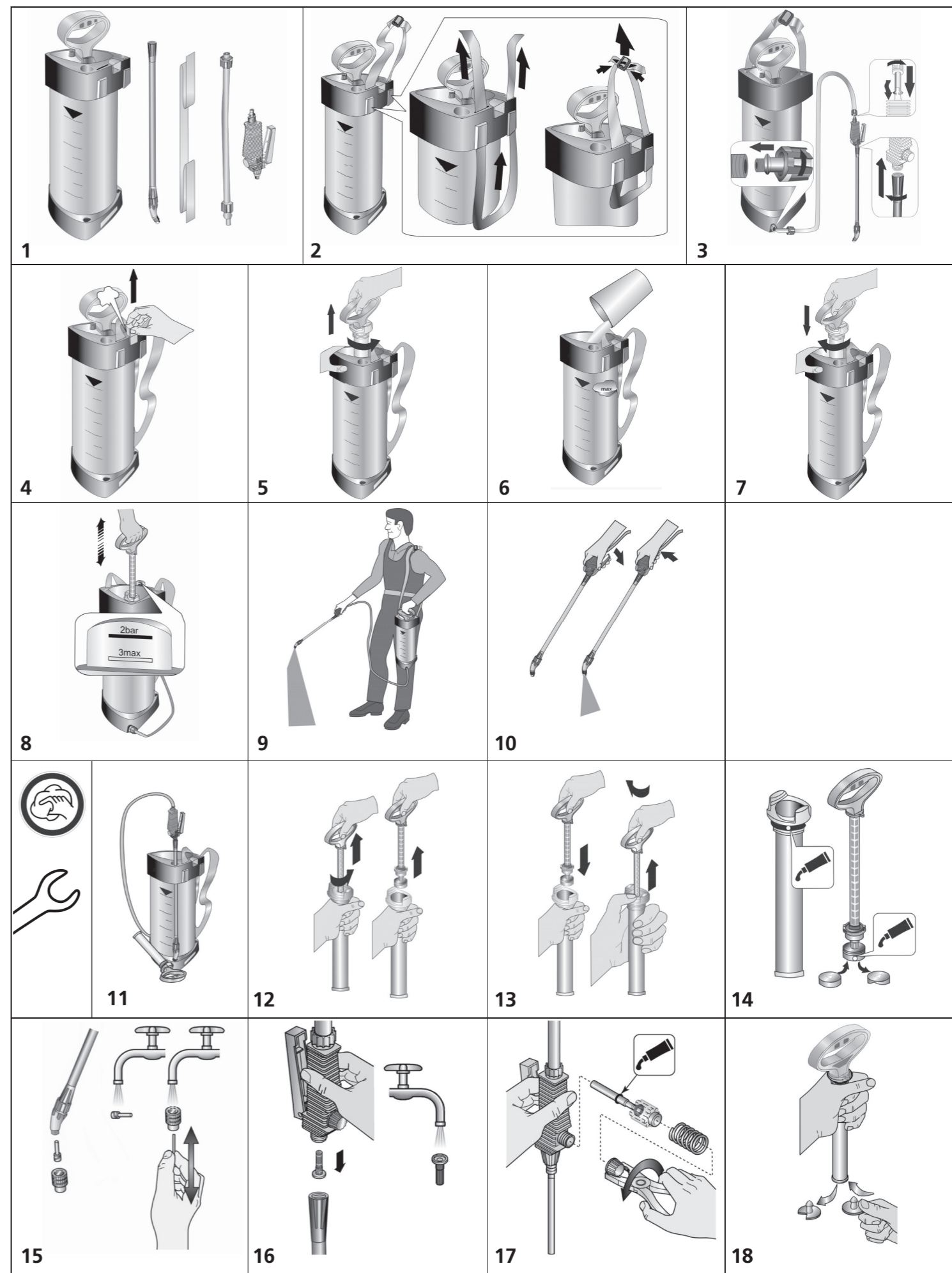
Toodetud Saksamaal

Izgatavots Vācijā

Pagaminta Vokietijoje

Framleitt í Þýskalandi

	★	★★	★★★	★★★★★



6693150 0111

D A CH

Verwendung

FLORI 3232R ist für das Sprühen von Pflanzenschutzmitteln im Außenbereich und in gut durchlüfteten Räumen vorgesehen. Immer Hinweise der Sprühmittelhersteller beachten.

Es sind keine schädlichen Einwirkungen auf das Gerät der vom Bundesforschungsinstitut JKI zugelassenen Pflanzenschutzmitteln bekannt.

Nicht geeignet für

- Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C
- ätzende Stoffe
- Flüssigkeiten mit Temperaturen über 30 °C
- Lösungsmittel und lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten
- zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten
- Einsatz im Lebensmittelbereich
- Lagerung und Aufbewahrung von Flüssigkeiten.

Sicherheit

Vorsorge gegen Missbrauch bei Benutzung gefährlicher Mittel treffen. Gerät kindersicher aufbewahren.

Niemals auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und Leitungen, gegen den Wind oder in Gewässer sprühen.

Reparaturen oder Veränderungen am Behälter sind nicht zulässig.

Sicherheitsventil nicht unwirksam machen.

Gerät nicht unter Druck und in der Sonne stehen lassen, vor Hitze und Frost schützen.

Beim Umgang mit gefährlichen Stoffen Schutzausrüstung tragen.

Beim Pumpen stets den max. Sprühdruck beachten.

Vor Befüllen, nach Gebrauch und vor Wartungsarbeiten den Restdruck im Behälter vollständig abbauen.

Nur Ersatz- und Zubehöerteile von MESTO verwenden.

Technische Daten

Max. Menge	5 l
Gesamtinhalt	6,4 l
Max. Druck	3 bar
Max. Temperatur	30 °C
Leergewicht	1,3 kg
Behälter	Polyethylen
Max. Volumenstrom	1 l/min
Rückstoßkraft	<5N

Zusammenbauen und Prüfen

Abb. 2 - 3

Sichtkontrolle auf Beschädigungen

Dichtheit: Leeres Gerät auf 2 bar aufpumpen. *(Abb. 8)*

Druckabfall in 30 min. < 0,5 bar.

Funktion: Roten Knopf des Manometers hochziehen. *(Abb. 4)* *Druck muss entweichen.*

Beschädigte oder nicht funktionfähige Teile sofort ersetzen.
--

Vorbereiten und Sprühen

Behälter drucklos machen. *(Abb. 4)*

Abb. 5 - 10

Nach Gebrauch

Restmenge nach geltenden Gesetzen und Regeln sammeln und entsorgen. Vorschriften des Mittelherstellers beachten!

(Abb. 11)

Wartung und Pflege

(Abb. 12 - 18)

Alle 2 Jahre eine äußere und alle 5 Jahre eine innere Prüfung durch einen Sachkundigen durchführen lassen.

Störungen

Störung	Abhilfe
Im Gerät baut sich kein Druck auf	Pumpe festschrauben. <i>(Abb. 7)</i> <p>O-Ring tauschen. <i>(Abb. 14)</i></p> Manschette tauschen. <i>(Abb. 14)</i>
Flüssigkeit dringt aus der Pumpe	Ventilscheibe reinigen oder austauschen. <i>(Abb. 18)</i>
Düse sprüht nicht	Filter und Düse reinigen. <i>(Abb. 15 - 16)</i>
Nur Strahl, keine Zerstäubung	Einsatz in Düse einfügen. <i>(Abb. 15)</i>
Abstellventil schließt nicht. Flüssigkeit tritt ohne Betätigung des Hebels aus.	O-Ring fetten. <i>(Abb. 17)</i> <p>Druckbolzen oder O-Ring erneuern. <i>(Abb. 17)</i></p>

MESTO Spritzenfabrik Ernst Stockburger GmbH
Ludwigsburger Straße 71, D 71691 Freiberg / Neckar
Tel : +49 71 41 27 20, Fax : +49 71 41 27 21 00
E-mail : info@mesto.de, Internet : <http://www.mesto.de>

GB IRL AUS USA NZ CDN IND

Usage

FLORI 3232R is designed for spraying products to protect plants outdoors and in well ventilated rooms. Always follow the instructions of the spray agent manufacturers.

There are no known harmful effects to the device caused by plant protection products approved by the JKI Federal Research Institute.

Not suitable for

- Liquids with a flash point below 55 °C (131 °F)
- Corrosive substances
- Liquids at temperatures above 30 °C (104 °F)
- Solvents and liquids containing solvents
- Viscous or sticky liquids or liquids that form residues
- Use in applications for foodstuffs
- Storing and holding liquids.

Safety

Take precautions to prevent hazardous substances from being misused

Keep device out of the reach of children.

Never spray on people, animals, electrical devices and lines, into the wind, or into bodies of water.

Repairs and modifications to the tank are not permitted.

Do not render safety valve inoperative.

Do not put the device under pressure or leave in the sun, protect from heat and frost.

When handling hazardous substances, wear protective equipment.

When pumping, always observe the max. spraying pressure.

Before filling, after use and before maintenance work, allow the residual pressure in the tank to dissipate completely.

Use only spare parts and accessories from MESTO.

Technical data

Max. quantity	5 l
Total contents	6.4 l (1.69 gal)
Max. pressure	3 bar
Max. temperature	30 °C (86 °F)
Empty weight	1.3 kg (2.9 lb)
Tank	Polyethylene
Max. volume flow	1 l/min (0.26 gal/min)
Recoil force	<5N

Assembling and checking

Figs. 2 - 3

Visual inspection for damage

Leak-tightness: Pump empty device up to 2 bar. *(Fig. 8)*

Pressure drop in 30 min. < 0.5 bar.

Function: Pull up red button on the pressure gauge. *(Fig. 4)*

Pressure must escape.

Replace damaged or non-functioning parts immediately.

Preparing and spraying

Depressurize tank. *(Fig. 4)*

Figs. 5 - 10

After usage

Collect and dispose of residual liquid according to applicable laws and regulations. Follow the instructions of the spray product manufacturer!

(Fig. 11)

Care and maintenance

(Figs. 12 - 18)

Have an expert inspect the device externally every 2 years and internally every 5 years.

Faults

Fault	Remedy
No pressure builds up in the device	Screw pump tightly. <i>(Fig. 7)</i> <p>Replace O-ring. <i>(Fig. 14)</i></p> Replace the diaphragm. <i>(Fig. 14)</i>
Liquid flows out of the pump	Clean or replace the valve disc. <i>(Fig. 18)</i>
Nozzle does not spray	Clean filter and nozzle. <i>(Figs. 15 - 16)</i>
Only spray, no atomization	Place insert in nozzle. <i>(Fig. 15)</i>
Shut-off valve does not close. Liquid comes out even though lever not activated.	Grease O-ring. <i>(Fig. 17)</i> <p>Replace pressure bolt or O-ring. <i>(Fig. 17)</i></p>

Utilisation

FLORI 3232R est prévu pour la pulvérisation de produits phytosanitaires à l'extérieur et dans des locaux bien aérés. Toujours respecter les consignes du fabricant du produit à pulvériser.

Aucun effet nocif des produits phytosanitaires homologués par l'institut de recherche fédéral JKI n'est connu sur l'appareil.

Ne convient pas pour

- les liquides dont le point d'inflammation est inférieur à 55 °C
- les substances corrosives
- les liquides à des températures supérieures à 30 °C
- les solvants et liquides contenant des solvants
- les liquides visqueux, collants ou formant des résidus
- l'utilisation dans le domaine alimentaire
- le stockage et la conservation de liquides.

Sécurité

Prenez des mesures préventives contre une mauvaise utilisation lors de l'utilisation de produits dangereux.

Conserver l'appareil hors de portée des enfants.

Ne jamais pulvériser en direction de personnes, d'animaux, d'appareils et de lignes électriques, contre le vent ou dans les eaux de surface.

Les travaux de réparation ou modifications sur le réservoir ne sont pas admissibles. Ne pas mettre la soupape de sécurité hors fonction.

Ne pas laisser l'appareil sous pression et au soleil. Le protéger de la chaleur et du gel.

Porter un équipement de protection approprié lors de la manipulation de substances dangereuses.

Lors du pompage, veiller à ne pas dépasser la pression de pulvérisation maximale.

Avant le remplissage, après l'utilisation et avant les travaux de maintenance, évacuer complètement la pression résiduelle dans le réservoir. Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires de MESTO.

Caractéristiques techniques

Quantité max.	5 l
Capacité totale	6,4 l
Pression max.	3 bars
Température max.	30 °C
Poids à vide	1,3 kg
Réservoir	Polyéthylène
Débit vol. max.	1 l/min
Force de recul	<5 N

Assemblage et contrôle

Fig. 2 - 3

Contrôle visuel pour détecter les dommages

Etanchéité : Pomper l'appareil vide à 2 bars. *(Fig. 8)*

Chute de pression en 30 min. < 0,5 bar.

Fonctionnement : Tirer le bouton rouge du manomètre vers le haut. *(Fig. 4)*

La pression doit s'évacuer.

Remplacer immédiatement les pièces endommagées ou non opérationnelles.
--

Préparation et pulvérisation

Mettre le réservoir hors pression. *(Fig. 4)*

Fig. 5 - 10

Après utilisation

Récolter et éliminer la quantité résiduelle en respectant les lois et les règles en vigueur. Respecter les consignes du fabricant du produit !

(Fig. 11)

Entretien et maintenance

(Fig. 12 - 18)

Faire effectuer un contrôle externe tous les 2 ans et un contrôle interne tous les 5 ans par un expert.

Défauts

Défaut	Remède
Il ne s'établit pas de pression dans l'appareil	Visser la pompe à fond. <i>(Fig. 7)</i> <p>Remplacer le joint torique. <i>(Fig. 14)</i></p> Remplacer la manchette. <i>(Fig. 14)</i>
Du liquide sort de la pompe	Nettoyer le disque de soupape ou le remplacer. <i>(Fig. 18)</i>
La buse ne pulvérise pas	Nettoyer le filtre et la buse. <i>(Fig. 15 - 16)</i>
Uniquement jet, pas de pulvérisation	Insérer l'élément dans la buse. <i>(Fig. 15)</i>
La soupape d'arrêt ne se ferme pas. Du liquide sort sans actionnement du levier	Graisser le joint torique. <i>(Fig. 17)</i> <p>Remplacer le boulon de pression ou le joint torique. <i>(Fig. 17)</i></p>

NL B

Toepassing

FLORI 3232R is bestemd voor het sproeien van plantenbeschermingsmiddelen buiten en in goed eventileerde ruimtes. Let altijd op de aanwijzingen van de fabrikant van het sproeimiddel.

Er zijn geen schadelijke invloeden op het apparaat bekend van door het Bundesforschungsinstitut JKI goedgekeurde plantenbeschermingsmiddelen.

Niet geschikt voor

- vloeistoffen met een vlampunt lager dan 55 °C
- etsende stoffen
- vloeistoffen met een temperatuur boven 30 °C
- oplosmiddelen en oplosmiddelhoudende vloeistoffen
- taaie, kleverige of resten vormende vloeistoffen
- gebruik op het gebeid van levensmiddelen
- de opslag en het bewaren van vloeistoffen.

Veiligheid

Tref bij het gebruik van gevaarlijke middelen voorzorgmaatregelen tegen misbruik.

Bewaar het apparaat veilig voor kinderen.

Spuit nooit op mensen, dieren, elektrische apparaten en leidingen, tegen de wind in of in waterlopen.

Reparaties of veranderingen aan het reservoir zijn verboden.

Maak het veiligheidsventiel niet onbruikbaar.

Laat het apparaat niet onder druk in de zon staan, tegen hitte en vorst beschermen.

Draag een veiligheidsuitrusting bij de omgang met gevaarlijke stoffen.

Let bij het pompen steeds op de max. sproeidruk.

Voor het vullen, na het gebruik en voor onderhoudswerkzaamheden de restdruk in het reservoir volledig afbouwen.

Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren van MESTO.

Technische specificaties

Max. hoeveelheid	5 l
Totale inhoud	6,4 l
Max. druk	3 bar
Max. temperatuur	30 °C
Leeg gewicht	1,3 kg
Reservoir	Polyethyleen
Max. volumestroom	1 l/min
Terugstootkracht	<5 N

Montage en controle

Afb. 2 - 3

Zichtcontrole op beschadigingen

Afdichting: Leeg apparaat op 2 bar oppompen. *(Afb. 8)*

Drukdaling in 30 min. < 0,5 bar.

Functie: Rode knop van de manometer omhoog trekken. *(Afb. 4)* *De druk moet ontwijken.*

Beschadigde of niet goed functionerende onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
--

Vorbereiden en sproeien

Maak het reservoir drukloos. *(Afb. 4).*

Afb. 5 - 10

Na het gebruik

Resthoeveelheid volgens de geldende wetten en regels verzamelen en verwijderen. Neem de voorschriften van de fabrikant van het middel in acht!

(Afb. 11).

Onderhoud

(Afb. 12 - 18)

Laat iedere 2 jaar een keuring van de buitenkant en iedere 5 jaar een keuring van de binnenkant door een deskundige uitvoeren.

Storingen

Storing	Oplossing
Er wordt geen druk in het apparaat opgebouwd	Pomp vastschroeven. <i>(Afb. 7).</i> <p>O-ring vervangen. <i>(Afb. 14).</i></p> Manchet vervangen. <i>(Afb. 14).</i>
Er komt vloeistof uit de pomp	Ventielschijf schoonmaken of vervangen. <i>(Afb. 18).</i>
Sproeier sproeit niet	Filter en sproeier schoonmaken. <i>(Afb. 15 - 16)</i>
Alleen maar een straal, geen verstuiving	Element in de sproeier plaatsen. <i>(Afb. 15).</i>
Het uitzetventiel sluit niet. Zonder dat de hefboom wordt bediend, komt er vloeistof naar buiten.	O-ring invetten. <i>(Afb. 17)</i> <p>Drukpen of O-ring vervangen. <i>(Afb. 17).</i></p>

E MEX

Utilización

FLORI 3232R está indicado para la pulverización de productos fitosanitarios en exteriores y en espacios cerrados suficientemente ventilados. Siga siempre las indicaciones de los fabricantes de los productos a pulverizar.

No se conocen efectos dañinos sobre el aparato de los productos pesticidas autorizados por el Instituto Julius Kühn (JKI).

No apto para

- Líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 55 °C
- Sustancias corrosivas
- Líquidos con temperaturas superiores a 30 °C
- Disolventes y líquidos con disolventes
- Líquidos viscosos, adhesivos o que dejen restos
- El uso en el sector de la alimentación
- Para almacenar y guardar líquidos

Seguridad

Tome las precauciones necesarias para evitar un uso indebido en caso de productos peligrosos.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Nunca pulverice sobre personas, animales, aparatos y cables eléctricos, a contraviento o a las aguas.

No se autoriza la realización de reparaciones o modificaciones en el depósito.

No anule el funcionamiento de la válvula de seguridad.

No deje el aparato bajo presión ni bajo el sol; proteja el aparato del calor y las heladas.

Al manipular sustancias peligrosas, utilice el equipo de protección individual.

Tenga en cuenta siempre la presión de pulverización máxima durante el bombeado.

Despresurice el depósito completamente antes del llenado, después de la utilización y antes de realizar los trabajos de mantenimiento. Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios de MESTO.

Datos técnicos

Volumen máx.	5 l
Volumen total	6,4 l
Presión máx.	3 bares
Temperatura máx.	30 °C
Peso en vacío	1,3 kg
Depósito	polietileno
Caudal máx.	1 l/min
Fuerza de retorno	<5 N

Montaje y comprobación

Fig. 2 - 3

Control visual frente a daños

Estanqueidad: Bombeo del aparato vacío a 2 bares. *(Fig. 8)*

Caída de presión en 30 min. < 0,5 bares.

Función: Tirar del botón rojo del manómetro. *(Fig. 4)*

Debe liberarse la presión.

Sustituya inmediatamente todas las piezas dañadas o que no funcionen correctamente.

Preparación y pulverización

Dejar el depósito sin presión. *(Fig. 4)*

Fig. 5 - 10

Después de la utilización

Recoja y elimine la cantidad residual de acuerdo con la legislación, las prescripciones y las normas aplicables. ¡Tenga en cuenta las prescripciones del fabricante del producto!

(Fig. 11)

Mantenimiento y cuidados

(Fig. 12 - 18)

Realizar una comprobación externa cada 2 años y una interna cada 5 por años parte de un experto.

Averías

Fallo	Solución
En el aparato no se genera presión	Apriete la bomba. <i>(Fig. 7)</i> <p>Cambie el anillo tórico. <i>(Fig. 14)</i></p> Cambie el manguito. <i>(Fig. 14)</i>
De la bomba sale líquido	Limpie o sustituya el disco de válvula. <i>(Fig. 18)</i>
La tobera no pulveriza	Limpie el filtro y la tobera. <i>(Fig. 15 - 16)</i>
Sólo chorro, sin pulverización	Introduzca el inserto en la tobera.